

## **Bail convenu entre le curé de Bure et les habitants de Gillaumé (1679)**

### **Résumé**

Le curé de Bure (également prieur de Gudmont) loue aux habitants de Gillaumé des terres relevant de sa cure. Cet accord fait suite à un procès entre les deux parties.

### **TRANSCRIPTION LITTÉRALE (SANS LES MAJUSCULES)**

- 1) pardevant nous claud garinot ancien pratiçien
- 2) exerçant la jurisdiction au village de burres au depart
- 3) du sieur mayeur dud(ict) lieu, et en presençe d eloy jehet
- 4) commis pour greffier en labsence du greffier ord(inaire) sont
- 5) comparus volontairem(ent) les manans, habitans et
- 6) communauté de gillaumey par les personnes de nicolas
- 7) guillaume, claud meranger, laurent labbat,
- 8) demenge de moissons, florentin magnien, jean
- 9) salzard, pierre salzard, françois guillaume,
- 10) didier martinet, jean de mandres, francois meranger
- 11) faisantz et representantz le corps de lad(icte) communauté
- 12) et plus des trois quartz diçelle, lesquels en noms
- 13) collectifs comme dit est s estre assembler au son
- 14) de la cloche aud(ict) gillaumey, et de la ont resolu
- 15) de se transporter en ce lieu pour terminer le
- 16) procez qui est intenté au bailliage de chaumont
- 17) contre eux aud(ict) nom de communauté a la req(ueste) de
- 18) m(onsieur) claud prevost prieur de gudmont et curé
- 19) de ce lieu de burres par son libel(le) du mois de
- 20) mars dernier sur le fait de reglem(ent) par luy

21) pretendu, et de recouvrem(ent) de damages et interestz  
22) pour pasturages et degradations pretendües par luy  
23) d un double andain app(artenant) a sa cure de burres et  
24) selon sesd(ictes) conclusions en sond(ict) libel(le) appointem(ent)  
25) seroit intervenu au bailliage de chaumont vingt deux(iesme)  
26) du mois de juin dernier par lequel il a esté  
27) contradictoirement ordonné que lad(icte) prairie seroit  
28) visitée et a cet effect experts convenus et nommez d office  
29) le vingt huict(iesme) dud(ict) mois de juin en consequence  
30) de quoy lesd(icts) experts auroient faict visitte et rapport  
31) apres serment par eux faict pardevant monsieur le  
32) prevost de grand commis, pourquoy estants lesd(icts)  
33) habitantz arrivez en ce lieu ont terminé aveq led(ict)  
34) sieur prevost et assouspy led(ict) procez  
35) moyenant que pardevant nous praticien  
36) exerçant la jurisdiction aud(ict) burres ce que lesd(ictes)  
37) partyes ont choisy juge en cette cause seulement et  
38) non pour autre lesd(icts) habitans de gillaumey ont  
39) confessé et recognut avoir pris et prendre pre(sen)tem(ent)  
40) a tiltre de bail et admodiation led(ict) double andain  
41) de la cure de burres [selon la demande dud(ict) s(ieur) curé] ensemble le prey appellé la grande  
42) faulchéé et celui appellé la petite fauchée et trois au(tres)  
43) petites pieces qui sont partyes en buissons et generallem(ent)  
44) tout ce qui appartient a la cure de burres en la  
45) prairie dud(ict) gillaumey quils ont ainsy admodié dud(ict)  
46) s(ieur) prevost pour le temps et espace de  
47) cinq années consecutives et sans interval qui commenceront  
48) a la s<sup>t</sup> george du mois d avril mil six cent septante  
49) neuf, et pour le prix et loyer de chacune desd(ictes)  
50) cinq années seront tenus de payer aud(ict) sieur prevost  
51) en sa maison a burres la somme de huit livres t(ournois)

52) et deux chappons en plumes laquelle somme et chappons  
53) se payeront par le sindiq ou marguillier dud(ict) gillaumey  
54) a chacun [jour] de s<sup>t</sup> martin diver de chacune desd(ictes) neuf  
55) années et pour tous les frais dud(ict) proçez qui demeure  
56) assoupy et les herbes de la p(rese)nte annéé qui  
57) demeureront aux habitants susd(icts) seront tenus de  
58) payer aud(ict) s(ieur) prevost la somme de vingt livres t(ournois)  
59) et deux chappons en plumes au jour de feste de noel  
60) prochain, a quoy faire et entretenir respectivement  
61) lesd(ictes) partyes demeurent pour condannééz et de leur  
62) consentement, et se sont lesd(icts) habitantz sachantz signer  
63) signez et quant aux autres ont desclaré ne scavoir signer  
64) et a led(ict) s(ieur) prevost aussy signés [*signatures*]  
65) [*signatures*]

### Vocabulaire

[l.2, l.19, l.23, l.36, l.41, l.44, l.51] **Burres** = commune de Bure dans l'actuel département de la Meuse

[l.3] **Mayeur** = ancienne charge qui peut être rapprochée de celle de maire

[l.5] **Manans** = le manant est un habitant

[l.6, l.14, l.38, l.45, l.53] **Gillaumey** = commune de Gillaumé dans l'actuel département de la Haute-Marne

[l.12] **Diçelle** = d'icelle, de celle-ci, cette

[l.13] **S estre** = s'être

[l.16, l.25] **Bailliage** = circonscription placée sous la direction d'un bailli

[l.18] **Gudmont** = territoire actuellement situé en Haute-Marne sur la commune de Gudmont-Villiers

[l.19, l.24] **Libelle** = demande en justice

[l.23, l.40] **Andain** = espace de pré

[l.23, l.41, l.44] **Cure** = territoire où s'exerce la charge ecclésiastique de direction spirituelle et administrative d'une paroisse

[l.34, l.56] **Assouspy / Assoupy** = du verbe assoupir

[l.37] **Septante** = soixante-dix

[l.53] **Sindiq** = le syndic est chargé de représenter, d'administrer, et de défendre les intérêts d'une paroisse / communauté

[l.53] **Marguillier** = membre du conseil de fabrique d'une paroisse

[l.54] **Diver** = d'hiver